



Übersetzungen – express und professionell

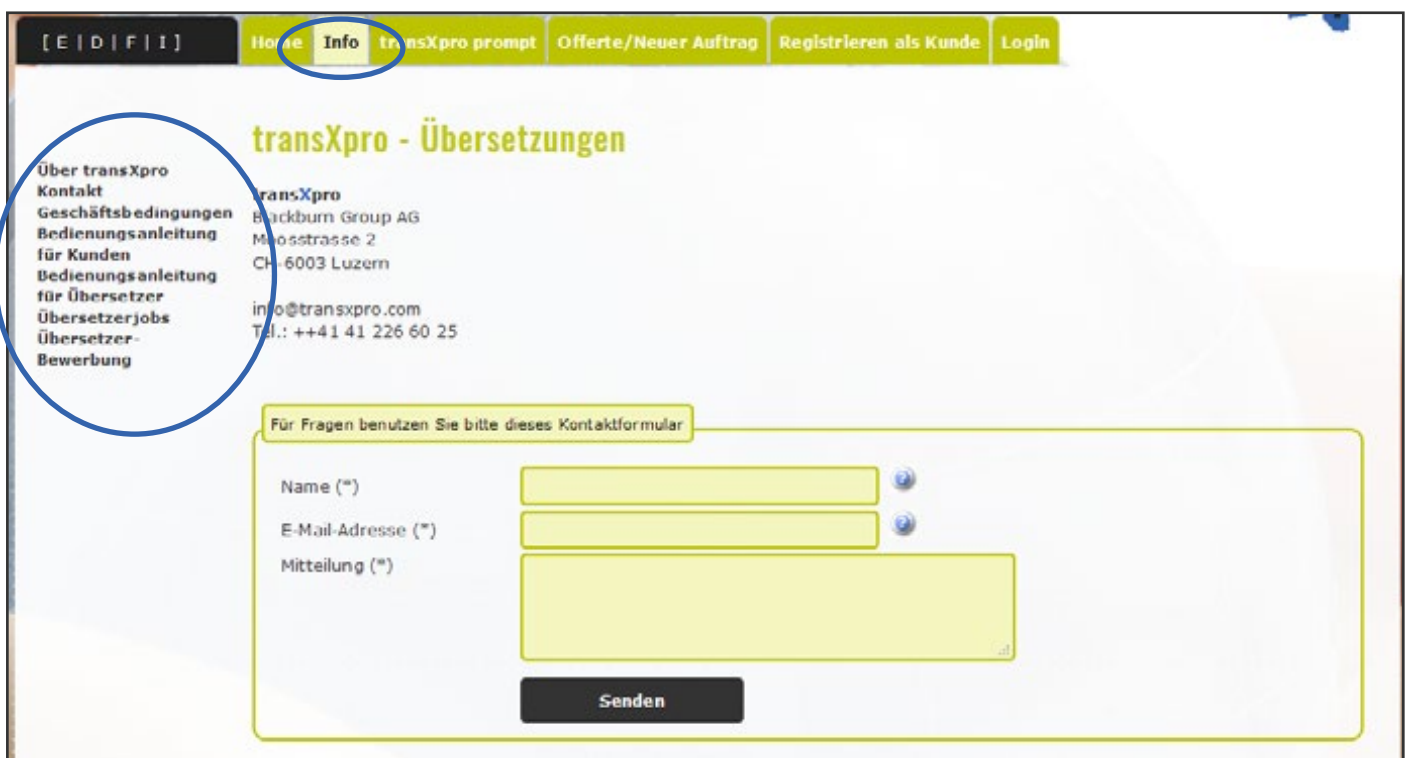
**Bedienungsanleitung
für Kunden**

Inhalt

Info	Seite 2
transXpro prompt: Kleiner Auftrag bis 600 Zeichen	Seiten 3-4
Übersetzungsauftrag: Längerer Text (Textdatei)	Seiten 5-8
Übersetzung abholen und verwalten	Seite 9
Registrierung als Neukunde	Seite 10
Login (Passwort verloren / Konto aktivieren)	Seite 11

Info

Allgemeine Informationen, Kontaktmöglichkeit, Geschäftsbedingungen (AGB) und Bedienungsanleitungen finden Sie unter «Info».

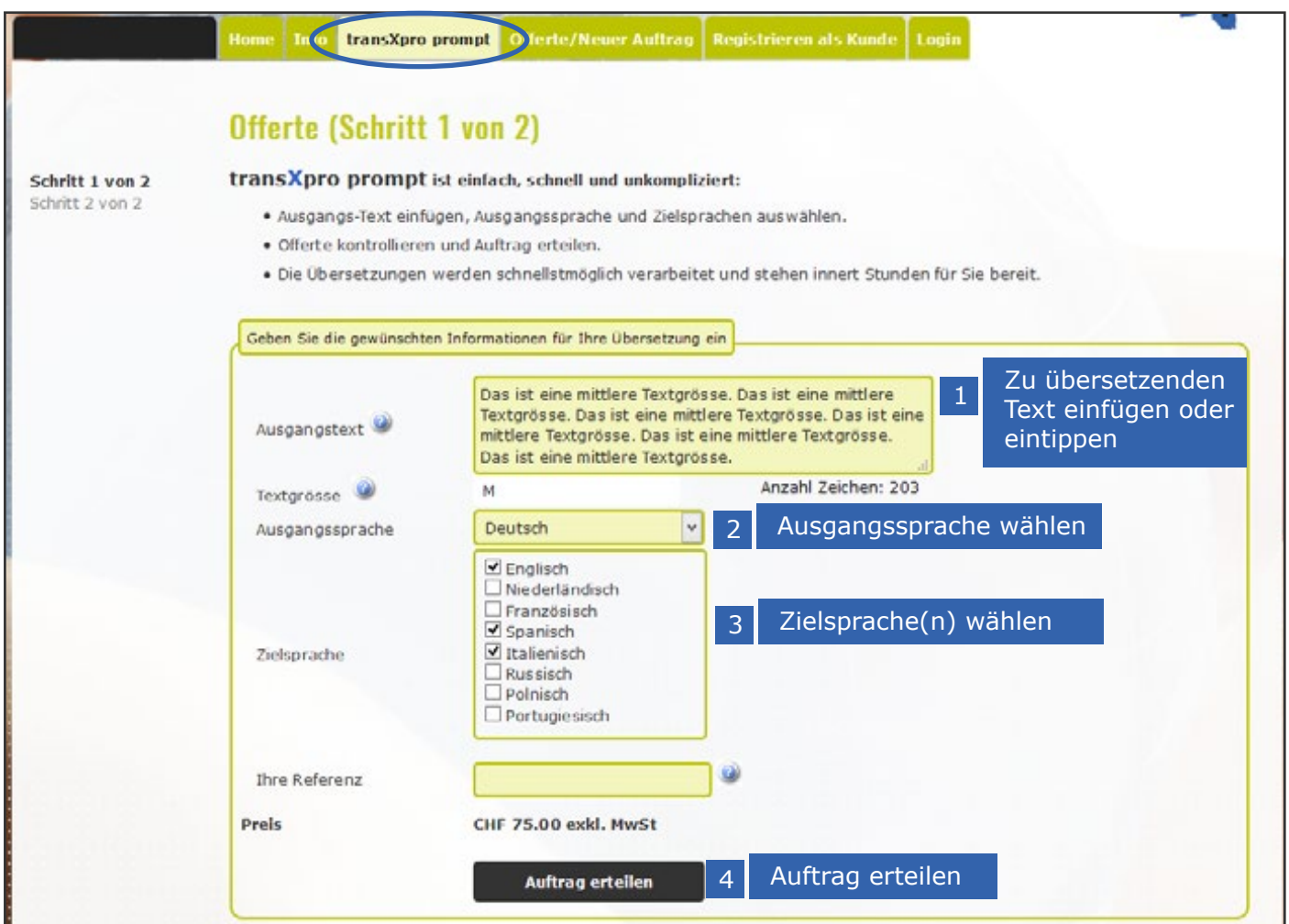


transXpro prompt

Kleiner Auftrag bis 600 Zeichen - in wenigen Stunden übersetzt

Bei «transXpro prompt» wird der Text mittels Copy-Paste direkt in ein Textfeld eingefügt und nicht als Datei hochgeladen.

1. Ausgangs-Text einfügen, Ausgangssprache und Zielsprachen auswählen.
2. Offerte kontrollieren und Auftrag bestätigen
3. Die Übersetzungen werden schnellstmöglich verarbeitet und sind innert Stunden bereit.



The screenshot shows the 'Offerte (Schritt 1 von 2)' page. The navigation bar includes 'Home', 'Info', 'transXpro prompt', 'Neuer Auftrag', 'Registrieren als Kunde', and 'Login'. The main heading is 'Offerte (Schritt 1 von 2)'. Below it, the text states 'transXpro prompt ist einfach, schnell und unkompliziert:' followed by three bullet points: 'Ausgangs-Text einfügen, Ausgangssprache und Zielsprachen auswählen.', 'Offerte kontrollieren und Auftrag erteilen.', and 'Die Übersetzungen werden schnellstmöglich verarbeitet und stehen innert Stunden für Sie bereit.' A yellow box contains the instruction 'Geben Sie die gewünschten Informationen für Ihre Übersetzung ein'. The form fields are: 'Ausgangstext' (text area with callout 1: 'Zu übersetzenden Text einfügen oder eintippen'), 'Textgröße' (dropdown set to 'M', 'Anzahl Zeichen: 203'), 'Ausgangssprache' (dropdown set to 'Deutsch', callout 2: 'Ausgangssprache wählen'), 'Zielsprache' (checkbox list with 'Englisch', 'Spanisch', and 'Italienisch' selected, callout 3: 'Zielsprache(n) wählen'), 'Ihre Referenz' (text area), and 'Preis' (CHF 75.00 exkl. MwSt). A 'Auftrag erteilen' button is at the bottom with callout 4: 'Auftrag erteilen'.

Bei Klick auf den Button «Auftrag erteilen» ist ein Login oder eine Schnellregistrierung notwendig.

[E | D | F | I] Home info **transXpro prompt** Offerte/Neuer Auftrag Registrieren als Kunde Login

Offerte (Schritt 2 von 2)

Schritt 1 von 2
Schritt 2 von 2

Um die Auftragserteilung abzuschliessen, kontrollieren Sie bitte Ihre Eingaben. Bestätigen Sie den Auftrag mit „Auftrag bestätigen“.

Auftragsbestätigung

Auftragsdetails

Textgrösse	M Dies ist eine mittlere Textgrösse. Dies ist eine mittlere Textgrösse. Dies ist eine mittlere Textgrösse. Dies ist eine mittlere Textgrösse. Dies ist eine mittlere Textgrösse. Dies ist eine mittlere Textgrösse. Dies ist eine mittlere Textgrösse. Dies ist eine mittlere Textgrösse. Dies ist eine mittlere Textgrösse.
Ihre Referenz	Demo

Auftragsdetails

transXpro prompt DE - EN (Allgemein)	25,00 CHF
transXpro prompt DE - FR (Allgemein)	25,00 CHF
transXpro prompt DE - IT (Allgemein)	25,00 CHF
Total	75,00 CHF + 6,00 CHF MwSt

Allgemeine Geschäftsbedingungen AGB

1. Allgemeine Bestimmungen

1.1
transXpro betreibt einen direkten Übersetzungsservice über das Internet für schnelle und kostengünstige Übersetzungen ab Word bzw. Word kompatiblen Textdateien. transXpro bietet **keine Maschinenübersetzungen** an. Übersetzungen werden ausschliesslich durch geprüfte und erfahrene muttersprachige Übersetzer durchgeführt.

1.2
transXpro erbringt ihre Dienstleistungen ausschliesslich auf der Grundlage dieser AGB. Die AGB gelten mit der Auftragserteilung an transXpro als genehmigt.

Ja, ich akzeptiere die Allgemeinen Geschäftsbedingungen

Auftrag bestätigen **Abbrechen**

Ihr Text wird schnellstmöglich übersetzt und steht innert Stunden für Sie bereit.

Übersetzungsauftrag

Für eine Offerte ist keine Registrierung notwendig. Der Login resp. die Registrierung als Neukunde erfolgt erst bei der Auftragserteilung.

Vier einfache Schritte zu Ihrer Übersetzung von transXpro.
Für eine Auftragserteilung ist eine Registrierung notwendig.

1. Eingaben für Offerte / Auftrag, Textdatei, Ausgangs- / Zielsprache, Zielland, Fachgebiet, mit/ohne Lektorat und gewünschtes Lieferdatum für die Übersetzung
2. Offerte kontrollieren und Auftrag erteilen
3. Bezahlung per Kreditkarte auslösen oder Rechnungsstellung gemäss Registrierung
4. Ab gewünschtem Liefertermin oder Avisierung übersetzte Datei herunterladen



Offerte (Schritt 1 von 4)

Vier einfache Schritte zu Ihrer Übersetzung (nachdem Sie sich als Kunde registriert haben). Für eine Offerte ist keine Registrierung notwendig.

1. Textdatei, Ausgangssprache und Zielsprache, Fachgebiet und gewünschtes Lieferdatum der Übersetzung auswählen.
2. Offerte kontrollieren und Auftrag erteilen ('Login' wenn nicht bereits eingeloggt).
3. Falls Sie mit Kreditkarte   oder  bezahlen, geben Sie Ihre Daten ein. Bei Rechnung entfällt dieser Schritt. Falls gewünscht, laden Sie jetzt die erstellte Auftragsbestätigung herunter.
4. Ab gewünschtem Termin (resp. nach Benachrichtigung) Übersetzung herunterladen.

Geben Sie die gewünschten Informationen für Ihre Übersetzung ein

Datei

Dateiname (*) 1

Auftragsdetails

Ausgangssprache 2

Zielsprache 3

Zielland 4

Fachgebiet 5

Wunsch-Lieferdatum 6

Ihre Referenz

Lektorat (4-Augen-Prinzip, +20%) Ja Nein 7

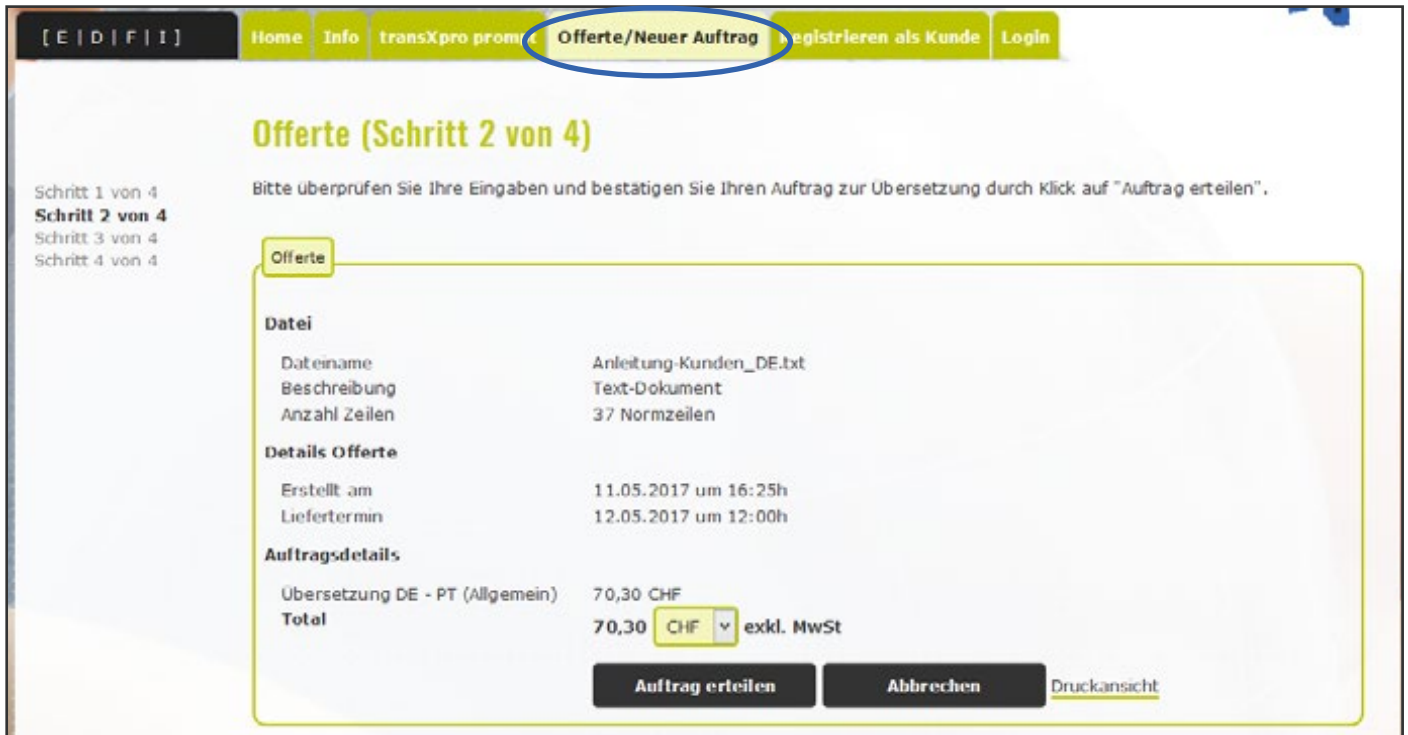
8

Nur editierbare Textdateien können für die automatische Berechnung berücksichtigt werden. Anmerkungen innerhalb eines Textes sind nicht möglich.

Bitte für jede Sprache einen separaten Auftrag erteilen.

Als registrierter Firmenkunde können Sie auch PDF's übersetzen lassen.

Anzeige Offerte mit Liefertermin, Anzahl Zeilen und Total für die Übersetzung.



The screenshot shows the 'Offerte (Schritt 2 von 4)' page. The navigation bar includes 'Home', 'Info', 'transXpro prom', 'Offerte/Neuer Auftrag' (circled in blue), 'Registrieren als Kunde', and 'Login'. The page title is 'Offerte (Schritt 2 von 4)'. Below the title, there is a message: 'Bitte überprüfen Sie Ihre Eingaben und bestätigen Sie Ihren Auftrag zur Übersetzung durch Klick auf "Auftrag erteilen".' The main content area is titled 'Offerte' and contains the following details:

Datei	
Dateiname	Anleitung-Kunden_DE.txt
Beschreibung	Text-Dokument
Anzahl Zeilen	37 Normzeilen
Details Offerte	
Erstellt am	11.05.2017 um 16:25h
Liefertermin	12.05.2017 um 12:00h
Auftragsdetails	
Übersetzung DE - PT (Allgemein)	70,30 CHF
Total	70,30 CHF exkl. MwSt

At the bottom of the form, there are three buttons: 'Auftrag erteilen', 'Abbrechen', and 'Druckansicht'.

Bei Klick auf den Button «Auftrag erteilen» ist ein Login oder eine Schnellregistrierung notwendig.



The screenshot shows the login/registration form. The navigation bar is the same as in the previous screenshot. The page title is 'Offerte (Schritt 2 von 4)'. Below the title, there is a message: 'Wie möchten Sie sich anmelden? (* Pflichtfelder)'. The form contains the following fields and options:

- Auswahl Login (*):** A dropdown menu with a blue icon.
- Login (registrierte Kunden)
- Schnellregistrierung (E-Mail/Passwort/Kreditkarte)
- Registrieren als Kunde
- E-Mail-Adresse (*):** A text input field.
- Passwort (*):** A text input field.
- Weiter:** A button to proceed.

Login: Für bereits registrierte Kunden oder bei bestehender Schnellregistrierung.

Schnellregistrierung: E-Mail Adresse, frei gewähltes Passwort und Kreditkarte oder PayPal angeben. Fertig.

Registrieren als Kunde: Alle Vorteile nutzen. Für Firmen, die per Rechnung bezahlen möchten, ist diese Registrierung notwendig.

Auftrag bestätigen und Allgemeine Geschäftsbedingungen akzeptieren.

[E | D | F | I] Home Info transXpro prom **Offerte/Neuer Auftrag** Aufträge Konto Logout

Offerte (Schritt 3 von 4)

Schritt 1 von 4
Schritt 2 von 4
Schritt 3 von 4
Schritt 4 von 4

Um die Auftragserteilung abzuschliessen, kontrollieren Sie bitte Ihre Eingaben und akzeptieren Sie die Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bestätigen Sie den Auftrag mit Klick auf den Button „Auftrag bestätigen“.

Auftragsbestätigung

Datei

Dateiname	Anleitung-Kunden_DE.txt
Beschreibung	Text-Dokument
Anzahl Zeilen	37 Normzeilen

Details Offerte

Erstellt am	11.05.2017 um 16:25h
Liefertermin	12.05.2017 um 12:00h

Auftragsdetails

Übersetzung DE - PT (Allgemein)	70,30 CHF
Total	70,30 CHF + 5,65 CHF MwSt

Allgemeine Geschäftsbedingungen AGB

1. Allgemeine Bestimmungen

1.1
transXpro betreibt einen direkten Übersetzungsservice über das Internet für schnelle und kostengünstige Übersetzungen ab Word bzw. Word kompatiblen Textdateien. transXpro bietet **keine Maschinenübersetzungen** an. Übersetzungen werden ausschliesslich durch geprüfte und erfahrene muttersprachige Übersetzer durchgeführt.

1.2
transXpro erbringt ihre Dienstleistungen ausschliesslich auf der Grundlage dieser AGB. Die AGB gelten mit der Auftragserteilung an transXpro als genehmigt.

Ja, ich akzeptiere die Allgemeinen Geschäftsbedingungen

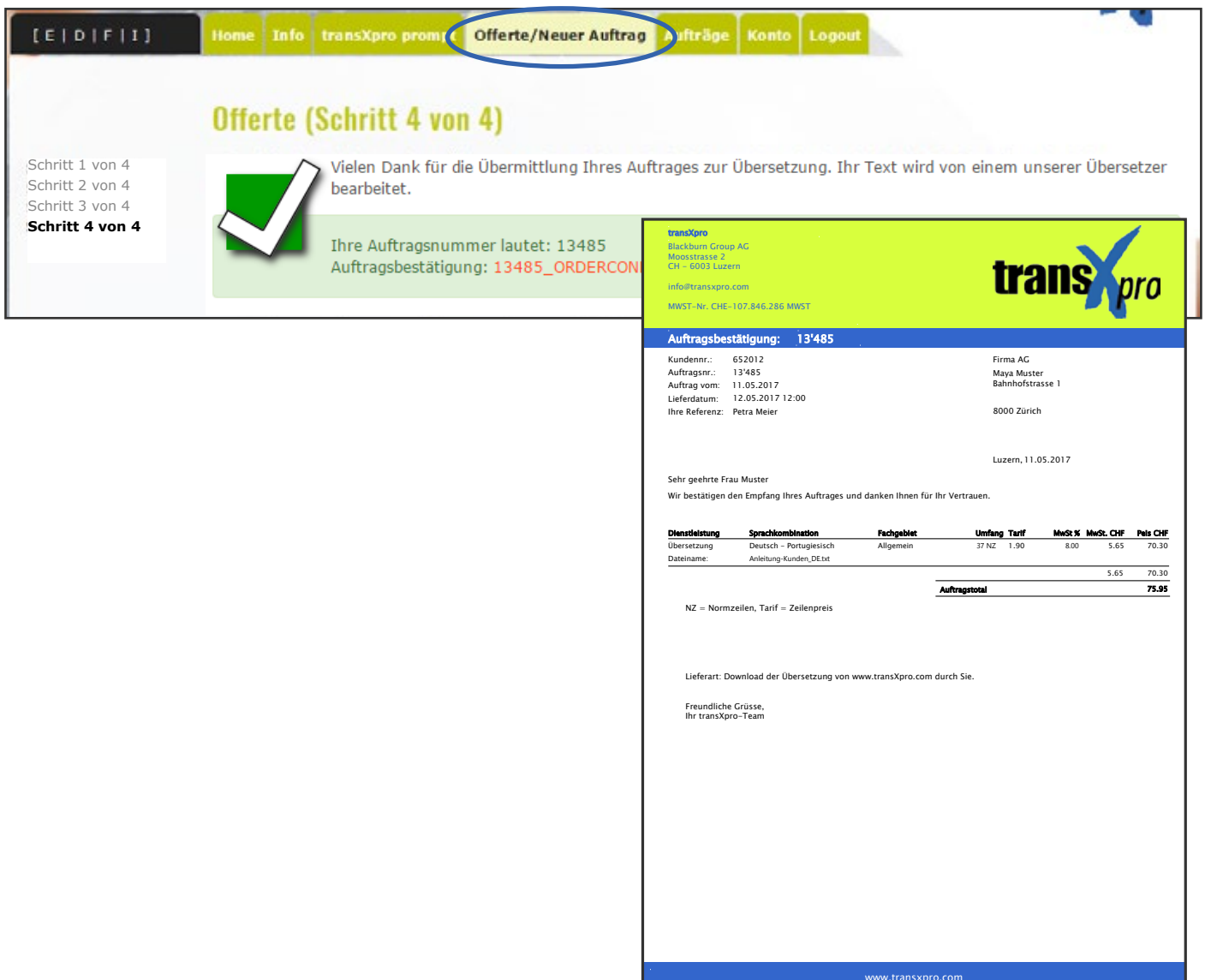
Auftrag bestätigen **Abbrechen**

Auswahl Zahlungsmethode: per Kreditkarte oder PayPal.
Bei Rechnungsstellung entfällt dieser Schritt.



The screenshot shows the 'Offerte (Schritt 3 von 4)' page. The navigation bar includes 'Offerte/Neuer Auftrag' which is circled in blue. The main content area shows a payment amount of 147.20 CHF. Under 'Zahlungsart / Zahlungsdetails', there are three radio button options: VISA, MasterCard, and PayPal. A blue 'Annullieren' button is located to the right of these options. A note states: 'Bitte wählen Sie Ihre bevorzugte Zahlungsart. Die weiteren Zahlungsinformationen werden danach abgefragt.' The footer of the page indicates 'Payment secured by Datatrans'.

Auftragsbestätigung (PDF) herunterladen.



The screenshot shows the 'Offerte (Schritt 4 von 4)' page. The navigation bar includes 'Offerte/Neuer Auftrag' which is circled in blue. The main content area features a large green checkmark icon and the text: 'Vielen Dank für die Übermittlung Ihres Auftrages zur Übersetzung. Ihr Text wird von einem unserer Übersetzer bearbeitet.' Below this, it states: 'Ihre Auftragsnummer lautet: 13485' and 'Auftragsbestätigung: 13485_ORDERCON'. To the right, there is a transXpro logo and contact information: Blackburn Group AG, Moosstrasse 2, CH - 6003 Luzern, info@transxpro.com, MWST-Nr. CHE-107.846.286 MWST. Below this is a blue header for 'Auftragsbestätigung: 13'485'. The main body contains a table with order details and a summary table.

Kundennr.: 652012	Firma AG
Auftragsnr.: 13'485	Maya Muster
Auftrag vom: 11.05.2017	Bahnhofstrasse 1
Lieferdatum: 12.05.2017 12:00	8000 Zürich
Ihre Referenz: Petra Meier	
	Luzern, 11.05.2017

Sehr geehrte Frau Muster
 Wir bestätigen den Empfang Ihres Auftrages und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Dienstleistung	Sprachkombination	Fachgebiet	Umfang	Tarif	MwSt. %	MSt. CHF	Pets CHF
Übersetzung	Deutsch - Portugiesisch	Allgemein	37 NZ	1.90	8.00	5.65	70.30
Dateiname:	Anleitung-Kunden_DE.txt					5.65	70.30
Auftragstotal							75.95

NZ = Normzeilen, Tarif = Zellenpreis

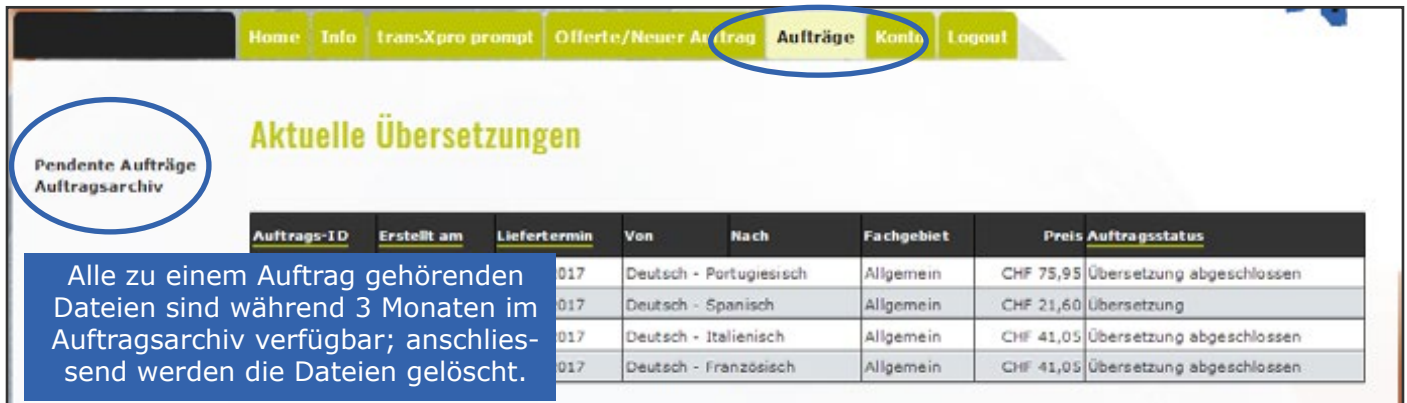
Lieferart: Download der Übersetzung von www.transXpro.com durch Sie.

Freundliche Grüsse,
 Ihr transXpro-Team

www.transxpro.com

Übersetzung abholen und verwalten

Alle noch nicht übersetzte oder abgeholte Aufträge finden Sie unter «Pendente Aufträge»; alle abgeholten Übersetzungen befinden sich im «Auftragsarchiv».



Aktuelle Übersetzungen

Auftrags-ID	Erstellt am	Liefertermin	Von	Nach	Fachgebiet	Preis	Auftragsstatus
017			Deutsch - Portugiesisch	Allgemein	CHF 75,95	Übersetzung abgeschlossen	
017			Deutsch - Spanisch	Allgemein	CHF 21,60	Übersetzung	
017			Deutsch - Italienisch	Allgemein	CHF 41,05	Übersetzung abgeschlossen	
017			Deutsch - Französisch	Allgemein	CHF 41,05	Übersetzung abgeschlossen	

Alle zu einem Auftrag gehörenden Dateien sind während 3 Monaten im Auftragsarchiv verfügbar; anschließend werden die Dateien gelöscht.

Mit Klick auf einen Auftrag gelangen Sie zu den «Auftragsdetails».



Auftrag

Auftrags-ID: 13485
 Erstellt am: 11.05.2017 um 16:25h
 Liefertermin: 12.05.2017 um 12:00h
 User-Status: Abgeschlossen
 Zahlungsstatus: Rechnung
Total: 70,30 CHF + 5,65 CHF MwSt

Datei

Dateiname: Anleitung-Kunden_DE.txt
 Beschreibung: Textdatei
 Anzahl Zeilen: 337 Normzeilen

Auftragsdetails

Auftragsart: Übersetzung
 Ausgangssprache: Deutsch
 Zielsprache: Portugiesisch
 Zielland:
 Fachgebiet: Allgemein

Downloads

Auftragsdatei: [Anleitung-Kunden_DE.txt](#)
 Auftragsbestätigung: [13485_ORDERCONFIRMATION_DE...](#) 1
 Übersetzte Datei: [Anleitung-Kunden_DE_PT.txt](#)
 Rechnung Kunde: [13485_CUSTOMERINVOICE_DE.pdf](#)

Bewertung Kunde

Bewertung Kunde: 2
 Kommentar zur Übersetzung:

Zurück

Registrieren als Neukunde

[E | D | F | I]
Home
Info
transXpro prompt
Offerte/Neuer Auftrag
Registrieren als Kunde
Login

Anmeldung

Wir freuen uns, Sie schon bald zu unseren Kunden zählen zu dürfen. Bitte füllen Sie untenstehendes Anmeldeformular aus. Anschliessend stehen Ihnen alle Dienstleistungen im Bereich Übersetzung vollumfänglich zur Verfügung.

Geben Sie Ihre Angaben ein

Zugangsdaten

E-Mail-Adresse (*)

Passwort (*)

Passwort Wiederholung (*)

Kontaktdetails

Vertragspartner (*)

Anrede (*)

Vorname (*)

Nachname (*)

Firmenname (*)

Strasse / Nr. (*)

Adress-Zusatz

PLZ (*)

Stadt (*)

** Land (*)

Telefon (*)

Mobiltelefon

Präferenzen

** Korrespondenz per (*)

** Währung (*)

** Zahlungsmodus (*)

** Benachrichtigung per (*)

Nächste Seite

Zahlungsmodus: Im Handelsregister eingetragene Firmen können als Zahlungsart „Rechnung“ wählen. Freigabe nach Prüfung des Handelsregistereintrages.

Bei Zahlungsart Kreditkarte oder PayPal kann ein Auftrag sofort nach der Registrierung erteilt werden.

Bei Rechnung erfolgt zuerst eine Überprüfung des Handelsregistereintrages.

Login



The screenshot shows the transXpro website's login page. At the top, a navigation bar contains links for Home, Info, transXpro prompt, Offerte/Neuer Auftrag, Registrieren als Kunde, and Login. The Login link is circled in blue. On the left side, a circular menu contains the options 'Login', 'Passwort verloren', and 'Konto aktivieren', with the 'Login' option also circled in blue. The main content area is titled 'Login' and features a form with the heading 'Bitte geben Sie Ihre Zugangsdaten ein'. The form includes two input fields: 'E-Mail-Adresse (*)' and 'Passwort (*)', followed by a black 'Login' button. Below the form, there is explanatory text: 'Sie können auch eine Schnellregistrierung vornehmen und haben bei transXpro die Möglichkeit, Ihren Übersetzungsauftrag innert Sekunden zu tätigen. Dazu müssen Sie nach der Offerteerstellung nur Ihre E-Mail Adresse, ein frei gewähltes Passwort sowie Angaben zur Kreditkarte oder PayPal eingeben.' and 'Sie besitzen noch kein eigenes Kundenkonto bei **transXpro** und möchten sich registrieren.'

Passwort verloren: E-Mailadresse eingeben und neues Passwort verlangen.

Konto aktivieren: Nach der Registrierung erhalten Sie eine Bestätigung per E-Mail mit Link zur einmaligen Konto-Aktivierung. Dieser Schritt entfällt bei einer Schnellregistrierung.